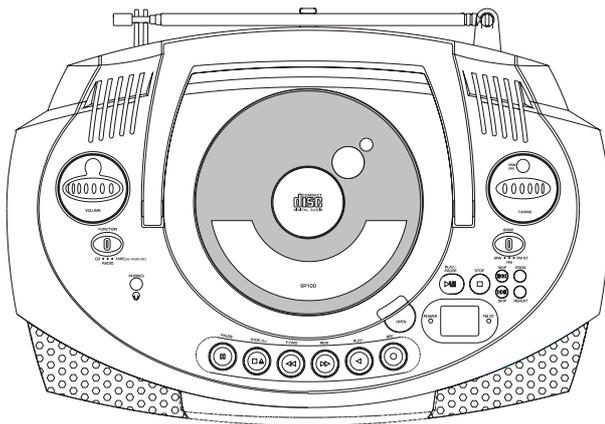


KP 30 Radio-CD-Kinder-Portable

Bedienungsanleitung



Vor Inbetriebnahme lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese sorgfältig auf.
Lisez soigneusement toutes les notice d'utilisation indiquées avant votre première utilisation, et conservez ce manuel pour vous y référer ultérieurement.
Prima di utilizzare per la prima volta l'apparecchio, leggete attentamente le istruzioni per l'uso e conservatele per il futuro.

**Warnung!**

Der CD-Spieler arbeitet mit unsichtbarem Laserlicht. Nicht in den Strahl blicken und sich nicht dem Strahl aussetzen.

Vorsicht, Laserstrahlung im Inneren des Gerätes. Zur Vermeidung von Strahlungsschäden darf das Gehäuse nur von qualifiziertem Fachpersonal geöffnet werden.

Informationsetikett auf der Geräterückseite (s. Bild).

**Remarque importante!**

Le rayon laser du lecteur CD est invisible. **Ne pas** fixer le rayon laser, ni s'exposer à celui-ci.

Remarque: rayonnement laser à l'intérieur de l'appareil. Pour éviter tout risque lié au rayonnement laser, le boîtier ne peut être ouvert que par un personnel qualifié.

Les informations sont indiquées sur l'étiquette placée au dos de l'appareil (cfr. illustration).

Wie Sie das Gerät entsorgen

Altgeräte sind kein wertloser Abfall. Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wieder gewonnen werden. Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes.



Dieses Gerät ist entsprechend der Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

**Lebensgefahr!**

Bei ausgedienten Geräten Netzstecker ziehen. Netzkabel durchtrennen und mit dem Stecker entfernen.

**Avvertenza importante!**

Il riproduttore di CD funziona con una luce laser invisibile. Non guardare nel raggio e non esporsi al raggio!

Attenzione, irradiazione laser all'interno dell'apparecchio! Per evitare danni dovuti all'irradamento, la scatola va aperta solo da personale tecnico qualificato.

Etichetta informativa sul lato posteriore dell'apparecchio (vedi la figura).

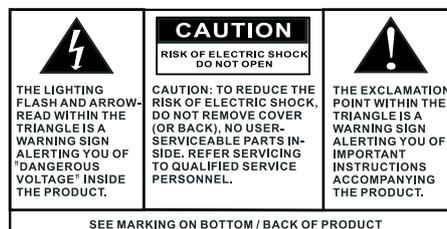


Laser $\lambda = 780 \text{ nm}$
 $P_{\text{max}} = 0,5 \text{ mW}$

COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO

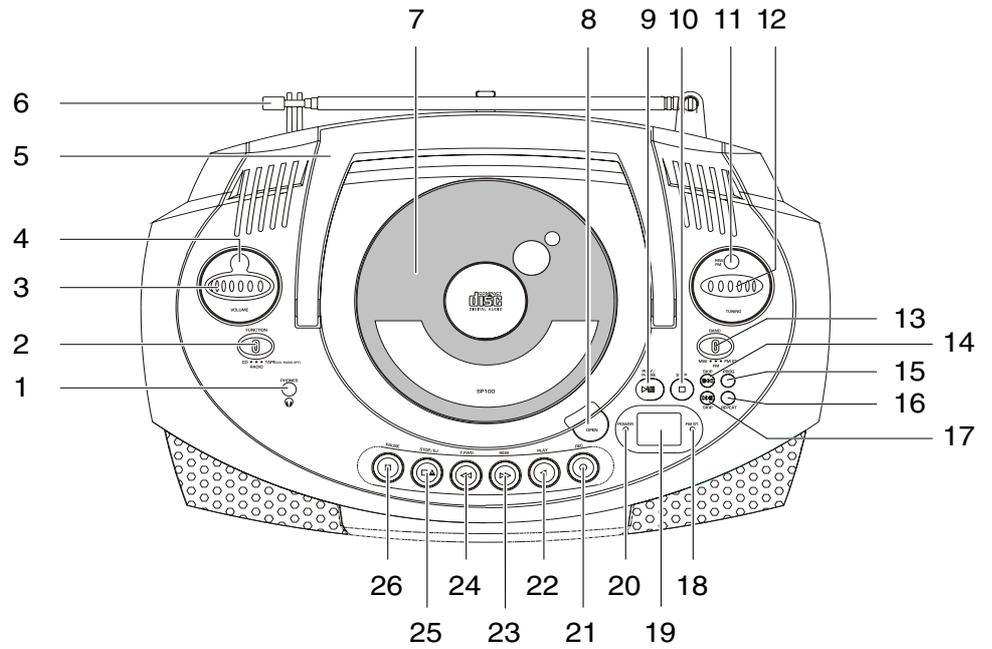


Laser $\lambda = 780 \text{ nm}$
 $P_{\text{max}} = 0.5 \text{ mW}$

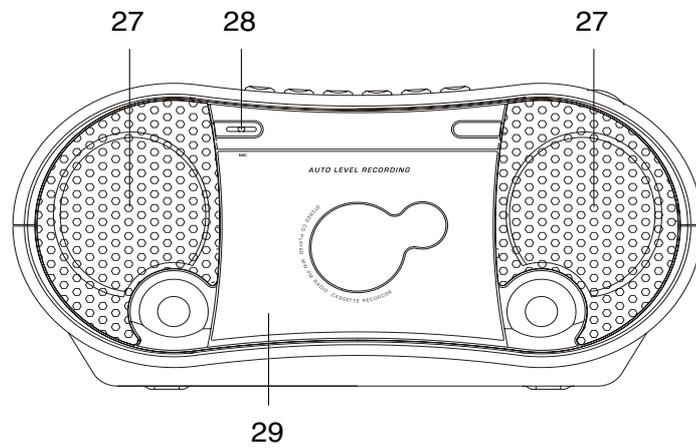


WARNING: TO PREVENT FIRE OR ELECTRICAL SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS PRODUCT TO RAIN OR MOISTURE.

Ansicht Oberseite
Top of device
Vue de dessus
Vista del lado superior
Lato superiore



Gerätefront
Front of device
Panneau frontal de l'appareil
Panel frontal del aparato
Pannelo anteriore



De

Sicherheit.....	2	Cassettenrecorder	9
Überblick	3	Hinweise bei Bedienung des Cassettenrecorders	9
Kurzanleitung.....	5	Einschalten der Betriebsart Cassette	9
KP 30 – die Grundfunktionen im Überblick.....	5	Einsetzen der Cassette	9
Grundfunktionen.....	5	Wiedergabe	10
Radiobetrieb	5	Aufnahme.....	10
CD-Wiedergabe.....	5	Absicherung gegen unbeabsichtigtes Löschen	10
Cassetten-Wiedergabe	5	Compact-Disc-Player	11
Cassetten-Aufnahme.....	5	Hinweise bei Bedienung des CD-Spielers	11
Vorbereitungen	6	Einschalten der Betriebsart CD.....	11
Herzlich willkommen	6	Einlegen und Herausnehmen der CD.....	11
Aufstellen und Anschließen	6	Abspielen der CD	11
Sicherheit und Aufstellort	6	Titelwahl	11
Entsorgungshinweis.....	7	Suchlauf.....	11
Vorsicht bei Batterien.....	7	Repeat.....	11
Antenne.....	7	Programmspeicher/ Titel programmieren	12
Erstinbetriebnahme/Netzanschluss	7	Prüfen der Programmierung.....	12
Batteriebetrieb.....	7	Ändern der Programmierung	12
Übersicht	8	Löschen der Programmierung	12
Bedienelemente	8	Weitere Informationen.....	13
Oberseite	8	Pflege und Wartung.....	13
Gerätefront.....	8	Reinigen des Gerätes	13
Bedienen	8	Hinweise zur Compact-Disc (CD)	13
Verstärker und Rundfunkteil	9	Hinweise zum CD-Spieler.....	13
Betriebsart-Wahlschalter	9	Wartung.....	13
Einschalten des Gerätes	9	Technische Daten	14
Einstellen der Lautstärke	9	Fehlersuche	14
Senderwahl.....	9	Stichwortverzeichnis.....	14
Mono / Stereo.....	9		
Kopfhörerbuchse	9		

KP 30 – die Grundfunktionen im Überblick

Die Grundfunktionen Ihres Gerätes sind folgendermaßen zu wählen:



Hinweis:

Allgemeine Hinweise, Sicherheitshinweise sowie Ausführungen zum Aufstellen S. 6 beachten.

Grundfunktionen

1. Stromversorgung herstellen, S. 6 beachten.
POWER LED 1 leuchtet in Stellung CD und RADIO.
2. Lautstärke einstellen: Lautstärkereglер VOLUME 2 drehen, Wert 0 ... 10 wird auf der Skala 3 angezeigt.

Radiobetrieb

1. FUNCTION-Schalter 4 auf RADIO stellen.
2. Mit BAND-Schalter 5 Empfangsbereich wählen, um UKW (FM ST stereo, FM mono; MHz) oder MW (kHz) zu hören.
3. Teleskopantenne einstellen und TUNING –Regler 6 drehen, bis gewünschte Station auf der Skala 7 eingestellt ist.

CD-Wiedergabe

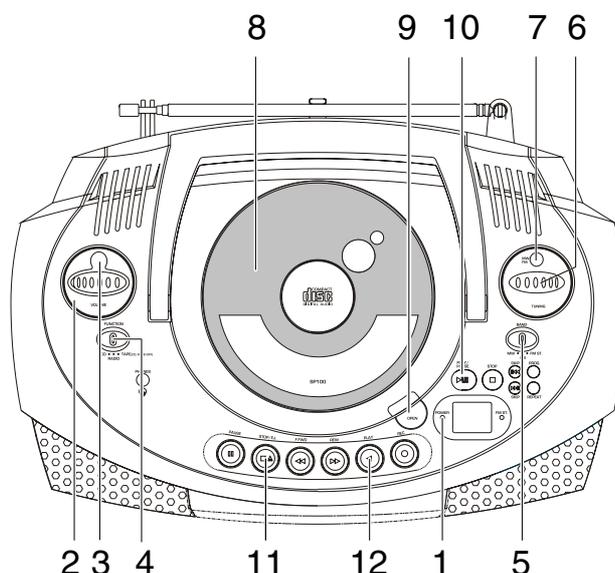
1. CD-Klappe 8 öffnen: OPEN-Taste 9 drücken.
2. CD mit bedruckter Seite nach oben einlegen und CD-Klappe 8 schließen.
3. FUNCTION-Schalter 4 auf CD stellen.
4. PLAY/PAUSE 10 drücken.

Cassetten-Wiedergabe

1. FUNCTION-Schalter 4 auf TAPE stellen.
2. STOP/E.J.-Taste 11 drücken, Cassetten-Fach öffnet sich.
3. Cassette einlegen, volle Spule rechts, offene Cassetten-seite oben.
4. Cassetten-Fach schließen.
5. PLAY-Taste 12 drücken.

Cassetten-Aufnahme

Lesen Sie hierzu S. 10.



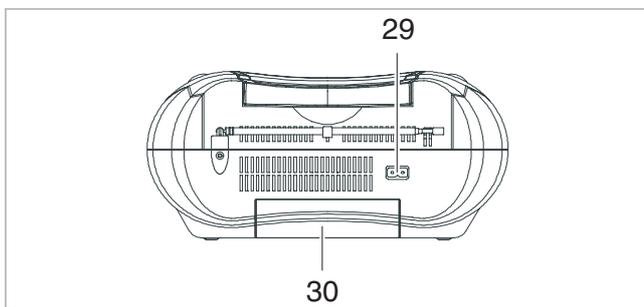
Herzlich willkommen

und vielen Dank, dass Sie sich für KP 30 entschieden haben. Wir freuen uns, Sie als Kunde gewonnen zu haben.

Wir möchten Ihre Ansprüche an Technik, Funktion, Design und Bedienerfreundlichkeit mit einem höchstmöglichen Hör- bzw. Sehgenuss kombinieren. Dies gilt für alle Produkte unseres Hauses.

Sie finden im Anhang weitere Informationen zum Gerät, insbesondere möchten wir auf das Stichwortverzeichnis hinweisen. Hier finden Sie in alphabetischer Reihenfolge die wichtigsten Informationen zum Anschließen, Bedienen, Einstellen und zur Pflege Ihres Gerätes.

Aufstellen und Anschließen



Pos Bezeichnung

29 AC~
Netzanschlusskabel zum Herstellen der Netzverbindung, geeignet für 230 V/ 50 Hz.

Hinweis:

Wenn das Gerät an die Netzspannung angeschlossen ist, sind Teile des Gerätes in Betrieb. Um das Gerät ganz auszuschalten, muss der Netzstecker gezogen werden.

30 Batteriefach
6 x 1,5 V, Typ Baby (R14), siehe Technische Daten.

Sicherheit und Aufstellort



Gefahr!

Das Gerät vor Feuchtigkeit und Regen schützen. Es darf nicht in Feuchträumen betrieben werden. Keine mit Wasser gefüllten Gefäße, z. B. Blumenvasen, Blumentöpfe, auf das Gerät stellen. **Elektrischer Strom in Verbindung mit Wasser kann zu lebensgefährlichen Stromschlägen führen.**

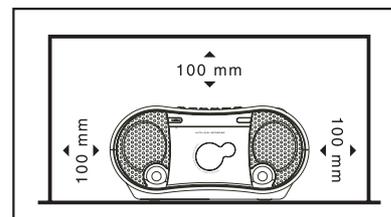
Es dürfen keine Gegenstände durch die Lüftungsschlitze ins Innere des Gerätes gelangen, denn mit ihnen könnten Strom führende Teile berührt werden. Die Anschlusskontakte auf der Geräterückseite nicht mit metallischen Gegenständen oder den Fingern berühren. **Die Folge könnten Kurzschlüsse sein.**

Sollten Flüssigkeiten oder Fremdkörper in das Gerät gelangen, sofort Netzstecker ziehen. Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät durch den Fachhändler überprüfen lassen.

Wenn der Netzstecker des Gerätes defekt ist, bzw. wenn das Gerät sonstige Schäden aufweist, darf es nicht in Betrieb genommen werden.

Der Aufstellort sollte über eine stabile, horizontale, vibrationsfreie Oberfläche verfügen, damit das Gerät sicher steht und keinen Erschütterungen ausgesetzt ist. **Dies könnte der empfindlichen Elektronik schaden.**

Die beim Betrieb des Gerätes entstehende Wärme muss ungehindert entweichen können. Im Zweifelsfall den Fachhändler fragen. **Wärmestau bewirkt den Ausfall von elektronischen Bauelementen!**



Die Lüftungsschlitze der Rückwand und den Seiten müssen stets frei bleiben. Sie dürfen nicht durch Gardinen, Decken oder Zeitungen verdeckt werden. Direkte Wärmeeinwirkung durch Heizkörper oder Sonnenlicht vermeiden.



Hinweis:

Wird das Gerät von einem kalten an einen warmen Ort gebracht kann Kondensfeuchtigkeit im Gerät entstehen. Das Gerät einige Stunden ausgeschaltet lassen.

Das Gerät nicht in der Nähe von Geräten aufstellen, die starke Magnetfelder erzeugen (z.B. Motoren, Lautsprecher, Transformatoren).

Entsorgungshinweis

Verpackungen und Packhilfsmittel sind recyclingfähig und sollten grundsätzlich der Wiederverwertung zugeführt werden.



Gefahr!

Verpackungsmaterialien, wie z. B. Folienbeutel gehören **nicht** in Kinderhände (**Erstickengefahr!**).



Hinweis:

Vor der Entsorgung des Gerätes sollten die Batterien entfernt werden. Gerät und Batterien können beispielsweise bei der Sammelstelle für Sondermüll oder in Ihrem Wertstoffcenter abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Gemeinde!

Vorsicht bei Batterien

Die Batterien gehören **nicht** in Kinderhände. Das Verschlucken von Batterien kann zu ernsthaften Gesundheitsschäden führen.

Normale Batterien dürfen nicht geladen, erhitzt oder ins offene Feuer geworfen werden (**Explosionsgefahr!**).

Antenne

Die Anzahl und Qualität der zu empfangenden Sender hängt von den Empfangsverhältnissen an Ihrem Wohnort ab. Für den Empfang von Sendestationen im UKW-Bereich dient die Teleskopantenne 6. Die eingebaute Ferritantenne ist für den Empfang von Sendern im MW-Bereich ausreichend.

Erstinbetriebnahme/Netzanschluss

Zur Netzverbindung Netzstecker in die Netzanschlussbuchse 29 (Grafik S. 6) und die Steckdose stecken. POWER LED 20 leuchtet (FUNCTION-Schalter 2 in Stellung CD oder RADIO).



Achtung!

Beim Abtrennen des Netzkabels von der Steckdose **nicht** am Kabel, sondern am Netzstecker ziehen.

Batteriebetrieb

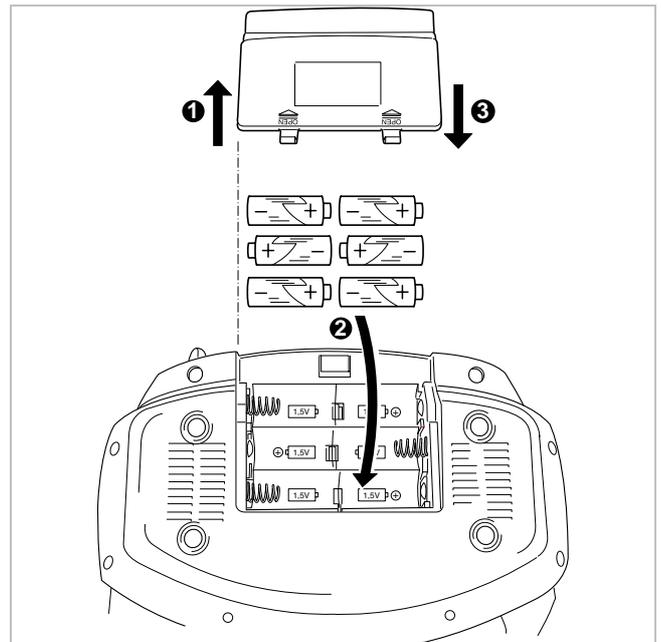
Für netzunabhängigen Betrieb kann das Gerät mit 6 x 1,5 V Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten) betrieben werden.



Hinweis:

Batteriebetrieb ist nur bei entferntem Netzstecker möglich. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzanschlussbuchse 29.

Einlegen der Batterien



1. Batteriefach 30 auf der Geräteunterseite öffnen.
2. Batterien einlegen, auf korrekte Polarität achten.
3. Batteriefach 30 wieder fest verschließen.

Auswechseln der Batterien

Sind die Batterien schwach (erkennbar z.B. wenn das Band bei Cassettenwiedergabe leiert) sollten stets alle Batterien gleichzeitig ersetzt werden.



Hinweis:

Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, sollten die Batterien herausgenommen werden. Anderenfalls kann das Gerät durch Auslaufen der Batterien beschädigt werden.



Hinweis

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz! Leere Batterien und Akkumulatoren (Akkus) gehören nicht in den Hausmüll. Sie können bei der Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Gemeinde!

De

Bedienelemente

Oberseite

Pos	Bezeichnung
1	PHONES Kopfhörerbuchse
2	FUNCTION Betriebsartwahlschalter CD, RADIO, TAPE
3	VOLUME Lautstärkereglern
4	Skala für Lautstärkereglern
5	Tragebügel
6	Teleskopantenne UKW-Erfang
7	CD-Klappe
8	OPEN-Taste für CD-Klappe
9	PLAY/PAUSE Starten der CD-Wiedergabe / kurzes Unterbrechen der CD-Wiedergabe
10	STOP CD-Wiedergabe beenden
11	Skala für Sendereinstellung (UKW/MW)
12	TUNING manuelle Sendereinstellung
13	BAND Wahlschalter FM ST, FM, MW
14	SKIP Titelwahl CD/Suchlauf CD rückwärts
15	PROG Taste CD-Programmierungsfunktion
16	REPEAT Taste CD-Wiederholungsfunktion
17	SKIP Titelwahl CD/Suchlauf CD vorwärts
18	LED FM ST Anzeige Stereosignal UKW
19	Display CD Track/PROG/REPEAT-Anzeige
20	POWER LED Anzeige Netzanschluss (FUNCTION-Schalter 2 in Stellung CD oder RADIO)
21	REC Start Aufnahme auf Cassette
22	PLAY Starten der Cassettenwiedergabe
23	REW Schnelles Zurückspulen der Cassette
24	F.FWD Schnelles Vorspulen der Cassette
25	STOP/E.J. Wiedergabe beenden/Cassettenauswurf
26	PAUSE Unterbrechung der Wiedergabe oder Aufnahme

Gerätefront

- | | |
|----|------------------------------|
| 27 | Lautsprecher |
| 28 | MIC
Mikrofon zur Aufnahme |
| 29 | Cassettenfach |

Verstärker und Rundfunkteil

Betriebsart-Wahlschalter

Die Betriebsart des Gerätes wird mit dem Betriebsartwahlschalter FUNCTION 2 eingestellt.

CD	Wiedergabe Compact-Disc-Player
RADIO	UKW stereo, mono bzw. MW mono
TAPE	Cassettenwiedergabe, CD/RADIO OFF

Einschalten des Gerätes

Das Gerät mit dem FUNCTION-Schalter 2 in den Radiobetrieb schalten, POWER LED 20 leuchtet.

Um das Gerät ganz auszuschalten, muss der Netzstecker des Netzanschlusskabels 29 gezogen werden.

Einstellen der Lautstärke

Die Lautstärke kann durch Drehen des Lautstärkereglers VOLUME 3 verändert werden.



Vorsicht!

Zu hohe Lautstärke, besonders bei Kopfhörern, kann zu Gehörschäden führen.

Senderwahl

Empfangsbereich des Radios mit BAND 13 auf UKW (FM ST, FM) oder MW (AM) stellen. Mit dem TUNING-Regler 12 einen Sender durch Drehen des Reglers einstellen. Einstellung auf der Skala 11 kontrollieren

Skala:

UKW – FM (88 – 108 MHz)

MW – AM (530 – 1600 kHz)

Mono / Stereo

Der Empfang von Stereo-Sendungen im UKW-Bereich ist nur in Stellung FM ST des BAND-Schalters 13 möglich.

Das Stereosignal wird automatisch wiedergegeben, wenn das Empfangssignal stark genug ist.

Bei schlecht zu empfangenden Stereo-Sendern (verrauschter Empfang) empfehlen wir, den Radio auf Mono-Empfang zu schalten. Hierzu den BAND -Schalter 13 auf FM stellen.

Um einen besseren Empfang im MW-Bereich zu erzielen, empfehlen wir, die Position des Gerätes zu verändern bzw. das Gerät zu drehen. Für einen besseren Empfang im UKW-Bereich sollte die Teleskopantenne 6 in voller Länge ausgerichtet und gedreht werden.

Kopfhörerbuchse

Kopfhörerbuchse PHONES 1 zum Anschluss von Kopfhörern mit 30-600 Ohm Impedanz (3,5 mm Klinkenstecker). Bei anderen Steckern sind entsprechende, im Fachhandel erhältliche Adapter zu verwenden. Bei Kopfhörerbetrieb werden die Lautsprecher automatisch stummgeschaltet.

Cassettenrecorder

Hinweise bei Bedienung des Cassettenrecorders

Bei geöffnetem Cassettenfach 29 ist darauf zu achten, dass keine Fremdgegenstände in das Gerät gelangen können.

Einschalten der Betriebsart Cassette

Das Gerät mit dem FUNCTION-Schalter 2 in den Cassettenbetrieb schalten, POWER LED 20 leuchtet erst, wenn z.B. PLAY 22 gedrückt wird.

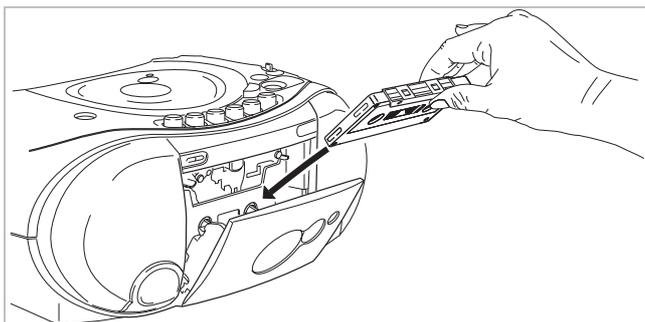
Einsetzen der Cassette



Hinweis

Der Cassettenrecorder erzielt die bestmögliche Qualität bei der Verwendung von Cassetten des Standards IEC I. Speziell bei der Aufnahme mit anderen Cassetten-Standards kann es zu Qualitätseinbußen führen.

Durch Drücken der Taste STOP/E.J. 25 öffnet sich das Cassettenfach 29.



Die Cassette wird so eingelegt, dass die volle Spule rechts und die offene Cassettenseite oben ist. Danach das Cassettenfach 29 schließen. Das Gerät ist nun betriebsbereit.



Hinweis

Bei ungleichmäßigem Lauf von Cassetten, besonders bei der Ausführung C 120, liegt die Ursache zumeist an der Cassette und nicht am Gerät.

Wiedergabe

Dazu muss sich das Gerät in der Betriebsart TAPE befinden. Eine bespielte Cassette wie beschrieben einlegen, und die PLAY-Taste 22 drücken. Dadurch läuft der Bandtransport an und die Wiedergabe beginnt. Zur Unterbrechung dient die PAUSE-Taste 26. Erreicht die Cassette während der Wiedergabe das Bandende, wird die Wiedergabe beendet. Mit REW 23 / F.FWD 24 kann das Band zurück- bzw. vorgespult werden. Wiedergabe beenden: STOP/EJECT-Taste 25 drücken

Aufnahme

Mit dem Cassettenrecorder kann eine Aufnahme von CD oder Radio auf Cassette durchgeführt werden. Außerdem kann eine Sprachaufnahme über das eingebaute Mikrofon 28 aufgezeichnet werden. Die optimale Aussteuerung übernimmt eine funktionssichere Steuerautomatik. Eine Veränderung der Lautstärke nimmt keinen Einfluss auf die Aufnahme.

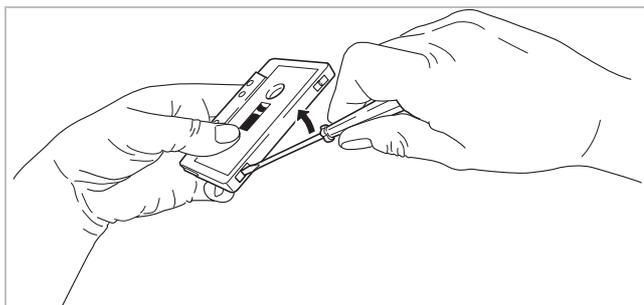
1. Eine unbespielte Cassette in den Recorder einlegen. Darauf achten, dass die Lasche für die Aufnahmesperre nicht herausgebrochen ist. Beachten Sie hierzu die Hinweise Absicherung gegen unbeabsichtigtes Löschen, S 10.
2. PAUSE-Taste 17 drücken.
3. Aufnahmequelle mit FUNCTION-Schalter 2 wählen:
 - CD, RADIO oder
 - TAPE (CD/RADIO OFF) für Sprachaufnahmen über das Mikrofon 28.

4. Durch Drücken der REC-Taste 21 wird das Gerät auf Aufnahme geschaltet, die PLAY-Taste 22 wird automatisch mitgedrückt. Die gedrückte PAUSE-Taste 26 verhindert eine Aufnahme, da der Bandtransport noch gestoppt ist.
5. Aufnahme starten: PAUSE-Taste 26 durch nochmaliges Drücken lösen. Dadurch läuft das Band an und die Aufnahme beginnt.
6. Aufnahme unterbrechen: PAUSE-Taste 26 drücken.
7. Aufnahme beenden: STOP/EJECT-Taste 25 drücken.
8. Aufnahme anhören:
 - Band durch Drücken der Taste REW 23 bis zum Beginn der Aufnahme zurücklaufen lassen
 - PLAY-Taste 22 drücken.

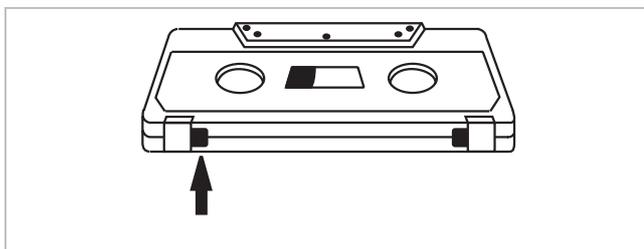
Erreicht die Cassette während der Aufnahme das Bandende, wird die Aufnahme beendet.

Absicherung gegen unbeabsichtigtes Löschen

Bei jeder Neuaufnahme wird die alte Aufnahme gelöscht. An der Oberseite der Cassette befinden sich zwei kleine Plastikzungen. Werden diese herausgebrochen, ist das Band vor zufälligem Löschen geschützt.



Bei bespielten Cassetten der Industrie sind diese Zungen bereits entfernt. Ein nachträgliches Löschen ist trotzdem möglich, wenn Sie vor einer Neuaufnahme die Öffnung mit Plastik-Klebeband überkleben.



Kennöffnung CrO₂ nicht zukleben.

Compact-Disc-Player

Hinweise bei Bedienung des CD-Spielers



Die CD-Klappe 7 öffnet sich nach oben. Dabei darf diese nicht durch Gegenstände behindert werden. Der Tragebügel 5 muss dazu eingeklappt sein! Bei geöffneter CD-Klappe ist darauf zu achten, dass keine Fremdgegenstände in das Gerät gelangen können. Die Linse des Laserabtasters darf auf keinen Fall berührt werden.

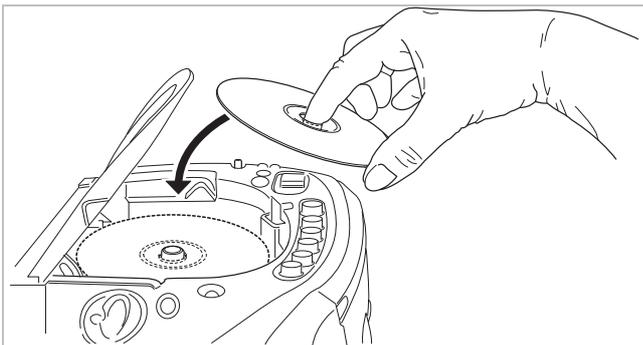
Einschalten der Betriebsart CD

Zum Einschalten der Betriebsart CD FUNCTION-Schalter 2 auf CD stellen.

Einlegen und Herausnehmen der CD

CD-Klappe 7 öffnen: OPEN-Taste 8 drücken. Die CD-Klappe 7 öffnet sich nach oben. Jetzt kann eine CD eingelegt bzw. entnommen werden.

CD mit bedruckter Seite nach oben einlegen



Zum Schließen CD-Klappe nach unten Richtung Gerät drücken, bis die CD-Klappe einrastet. Die CD läuft kurz an und im DISPLAY 19 erscheint die Anzahl der auf der CD befindlichen Titel.

Abspielen der CD

Durch Drücken der Taste PLAY/PAUSE 9 beginnt der Abspielvorgang. Im DISPLAY 19 erscheint „PLAY“ neben der Titelnummer.

Um die Wiedergabe kurzzeitig zu unterbrechen, Taste PLAY/PAUSE 9 drücken. Im DISPLAY 19 blinkt „PLAY“ neben der Titelnummer.

Die Wiedergabe durch nochmaliges Drücken der Taste PLAY/PAUSE 9 fortsetzen.

Zum Beenden der Wiedergabe die Taste STOP 10 drücken.

Titelwahl

Durch wiederholtes Drücken der Tasten SKIP 14 bzw. SKIP 17 lassen sich gewünschte Titel rückwärts oder aufwärts auswählen (F.F. = aufwärts, REW = abwärts).

Suchlauf

Eine der Tasten SKIP 14 bzw. SKIP 17 drücken und gedrückt halten, es wird der Suchlauf im Wiedergabebetrieb gestartet. Die Wiedergabe wird hierbei nicht abgeschaltet.

Taste loslassen, das Gerät geht in den normalen Wiedergabebetrieb über.

Repeat

Die Wiederholfunktion (Repeat) dient dazu, einzelne Titel oder die gesamte CD zu wiederholen, ohne die Wiedergabe erneut starten zu müssen.

Durch einmaliges Drücken der Taste REPEAT 16 während der Wiedergabe wird der aktuelle Titel endlos wiederholt. Im Display 19 erscheint die Meldung REP.

Durch zweimaliges Drücken der Taste REPEAT 16 während der Wiedergabe wird die gesamte CD endlos wiederholt. Im Display 19 erscheint die Meldung REP. A.

Die Wiederholfunktion (Repeat) kann auch im STOP- oder PAUSE-Modus aktiviert werden. Danach Taste PLAY/PAUSE 9 drücken, um die CD zu starten.

Abbrechen der Repeat-Funktion:

- Drücken der Taste REPEAT 16, bis die REPEAT-Anzeige im DISPLAY 19 erlischt.
- Drücken der Taste STOP 10.

Programmspeicher/ Titel programmieren

Der eingebaute Programmspeicher kann bis zu 20 Titel in frei wählbarer Reihenfolge abspielen. Jeder Titel kann mehrmals innerhalb einer Programmierung gespeichert werden.

1. Eine CD einlegen.
2. Im Stopp-Betrieb durch Drücken der Taste PROG. 15 in den Programmiermodus schalten. Im Display 19 blinkt „PROG.“ und die Anzeige „0 0“.
3. Mit den Tasten SKIP 14 bzw. SKIP 17 den gewünschten Titel wählen.
4. Zum Bestätigen erneut die Taste PROG. 15 drücken. Im Display 19 blinkt wieder „PROG.“ und die Anzeige „0 0“.
5. Mit den Tasten SKIP 14 bzw. SKIP 17 den nächsten gewünschten Titel wählen.
6. Zum Bestätigen erneut die Taste PROG. 15 drücken.
7. Zum Abspeichern der restlichen Titel entsprechend verfahren.



Hinweis

Falls versehentlich mehr als 20 Titel eingegeben werden, blinkt im Display 19 der Hinweis „PROG.“ und „- - „.

8. Die Programmierung muss mit der Taste PLAY/PAUSE 19 abgeschlossen werden.

Die Wiedergabe der programmierten Titel beginnt. Im Display blinkt „PROG.“. Sind alle programmierten Titel abgespielt, stoppt die Wiedergabe.

Erneutes Drücken der Tasten PROG. 15 und PLAY/PAUSE 19 startet die Titelabspielung aus dem Programmspeicher erneut.

Voraussetzung: CD-Klappe 7 wurde nicht geöffnet, STOP-Taste 10 wurde nicht gedrückt.



Hinweis

Die Repeat-Funktion ist auch im Programm-Modus möglich.
Die Programm-Funktion kann auch zur Aufnahme auf Cassetten verwendet werden.

Prüfen der Programmierung

Wiederholtes Drücken der Taste PROG. 15 zeigt die gespeicherten Titel nacheinander an. Die Programmierung kann auch nachträglich noch verändert bzw. ergänzt werden.

Ändern der Programmierung

Dazu ist im Stop-Modus die Taste PROG. 15 zu drücken. Der erste gespeicherte Titel und die Titelnnummer blinken im Display 19. Taste PROG. 15 drücken, bis der zu ändernde Titel erscheint.

Durch Drücken der Tasten SKIP 14 bzw. SKIP 17 kann ein neuer Titel gewählt werden.

Drücken der Taste PROG. 15 übernimmt den Titel in den Speicher.

Löschen der Programmierung

Die Programmierung wird gelöscht, wenn durch Drücken der Taste PROG. 15 in den Programmiermodus geschaltet und anschließend die Taste STOP 10 gedrückt wird.

Die Programmierung wird auch durch Öffnen des CD-Klappe 7 gelöscht und indem der FUNCTION-Schalter 2 in Position RADIO oder TAPE gestellt wird.

Pflege und Wartung

Reinigen des Gerätes

Das Gerät vor dem Reinigen ausschalten. Das Gehäuse mit einem feuchten Tuch, bzw. etwas Kunststoffreiniger reinigen. Lösungsmittel, Spiritus, Verdünnungen oder Scheuermittel usw. können die Oberfläche des Gerätes beschädigen.

Hinweise zur Compact-Disc (CD)

Die CD stets in der Hülle aufbewahren und nur an den Kanten anfassen. Die in Regenbogenfarben schimmernde Oberfläche darf nicht berührt werden und sollte stets sauber sein. Kein Papier oder Klebeband auf die Etikettenseite der CD kleben. Die CD sollte von praller Sonneneinstrahlung und Wärmequellen wie Heizungen ferngehalten werden.

Ebenfalls darf eine CD nicht in einem direkt in der Sonne geparkten Wagen liegen, da die Innentemperatur im Wagen extrem hoch ansteigen kann. Die CD vor dem Abspielen mit einem Reinigungstuch reinigen. Es dürfen keine Lösungsmittel wie Benzin, Verdünnung oder sonstige im Handel erhältliche Reinigungsmittel verwendet werden.



Reinigen Sie die CD, indem Sie von der Mitte aus zum Rand hin geradlinig sauber wischen. Niemals kreisförmig über die CD wischen.



Hinweise zum CD-Spieler

Wenn der CD Spieler nicht benutzt wird, sollte das CD-Fach grundsätzlich geschlossen bleiben, damit der Mechanismus gegen Staub geschützt ist. Dennoch ist es möglich, dass die Linse durch Staub verschmutzt oder mit einem kaum sichtbaren Film beschlägt. Dadurch kann das CD-System die eingelegte Disc nicht mehr abtasten. In diesem Fall muss die Linse von einem Fachmann gereinigt werden. In Ausnahmefällen die Linse mit speziellem CD-Linsenreiniger reinigen.

Hinweise des Linsenreinigungsherstellers beachten!

Wartung

Die mechanischen Teile dieses Gerätes sind einem natürlichen Verschleiß ausgesetzt. Im Fall von Störungen ist der Fachhändler aufzusuchen.

Verwenden Sie zum Transport des Gerätes nur die Originalverpackung.



Vorsicht!

Das Gerät arbeitet mit gefährlicher Spannung. Das Gerät darf daher nur durch autorisierte Fachleute geöffnet werden. Alle Wartungs- und Servicearbeiten müssen von autorisierten Unternehmen durchgeführt werden. Unsachgemäße Reparaturen können den Benutzer des Gerätes in Lebensgefahr bringen.

Bei eigenmächtigen Eingriffen in das Gerät durch nicht autorisierte Personen erlischt der Garantie-Anspruch.



Um im Kundendienstfall die Identifizierung Ihres Gerätes zu erleichtern, immer die Ident-Nr. vom Typenschild auf der Geräterückseite angeben.

Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch unsachgemäße Wartungs- und Reparaturarbeiten Dritter entstanden sind.

Technische Daten

Lieferumfang

KP 30 Portable
 Netzkabel
 Bedienungsanleitung

Allgemein

Netzspannung	230 V, 50 Hz
Stromverbrauch	13 Watt
Stromverbrauch Standby	1,2 Watt
Abmessungen Gerät (BxHxT)	295 x 140 x 215 mm
Batterie	6 x 1,5 V Typ Baby (R14)

Verstärker

Gesamtspitzenmusikleistung	15 Watt
Frequenzgang -3 dB	50 Hz – 18 kHz
Kopfhörerbuchse	30 - 600 Ohm

Tuner

UKW-Empfangsbereich	87,5 - 108 MHz
MW-Empfangsbereich	522 - 1620 kHz
UKW-Empfindlichkeit Mono	5 µV
UKW-Empfindlichkeit Stereo	50 µV

CD-Spieler

Titelprogrammierung	20
Frequenzgang	20 Hz - 18 kHz
Dynamikbereich	85 dB
D/A-Wandler	16 Bit

* Technische Änderungen vorbehalten.

Stichwortverzeichnis

Anschließen 6
 Antenne 6
 Netzanschluss 6
 Aufnahme 10
 Aufstellen 6
 Aufstellort 6
 Antenne 7
 Lüftung 6
 Wärme 6
 Batterien 7
 Bedienelemente 8
 Gerätefront 8
 Bedienen 8
 Betriebsart 9
 Betriebsart 9
 Cassette 9
 Cassette
 Einsetzen 9
 Löschen verhindern 10
 Wiedergabe 10
 Cassettenfach 10
 Cassettenteil 9

Aufnahme 10
 Sicherheit 9
 CD
 Abspielen 11
 Herausnehmen 11
 Programmierung 12
 Programmspeicher 12
 Repeat 11
 Suchlauf 11
 Titelwahl 11
 CD einlegen
 Einlegen 11
 CD-Spieler
 Einschalten 11
 Sicherheitshinweise 11
 Einschalten 9
 Entsorgungshinweis 7
 Fehlersuche 14
 Ferritantenne 7
 Grundfunktionen 5
 Cassetten-Wiedergabe 5
 CD-Wiedergabe 5
 Radiobetrieb 5

Hinweise
 CDs 13
 Kondensfeuchtigkeit 7
 Kopfhörerbuchse 9
 Lautstärke 9
 Magnetfelder 7
 Netzanschluss 7
 Netzanschlusskabel 6
 Netzverbindung 7
 Pflege und Wartung 13
 CD 13
 Programmierung
 Löschen 12
 Senderwahl 9
 Sicherheit 6
 Laserlicht 2
 Netzstecker 6
 Stand-by-Funktion 6

Technische Daten 14
 Verstärker 9
 Wartung 13

Fehlersuche

Problem	Behebung
Allgemein:	
Es ist nichts zu hören	
Netzstecker nicht richtig eingesteckt	Netzstecker einstecken
Lautstärke zu leise eingestellt	Lautstärkeregler VOLUME drehen
Falsche Quelle gewählt	Quelle CD, RADIO oder TAPE wählen
Kopfhörer eingesteckt	Kopfhörerstecker aus Buchse ziehen
CD-Spieler	
Tracks werden trotz eingelegerter CD nicht angezeigt	
CD mit bedruckter Seite nach unten eingelegt	CD mit bedruckter Seite nach oben einlegen
CD verschmutzt	CD reinigen
CD verkratzt oder verformt	Andere CD einlegen
Feuchtigkeitsbildung im inneren des CD-Laufwerks	CD entnehmen, Gerät ca. 1 Std. bei geöffnetem CD-Laufwerk trocknen lassen
Einzelne Tracks werden nicht richtig abgespielt	
CD verschmutzt	CD reinigen
CD verkratzt	Andere CD einlegen
Radio	
Störgeräusche beim Empfang	
Gewählte Station nicht korrekt eingestellt	Frequenz korrekt einstellen
UKW-Empfang schwach	Antenne in voller Länge einstellen
MW-Empfang schwach	Gerät drehen